

在留資格認定証明書交付申請書
APPLICATION FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY

To the Director General of 東京 Regional Immigration Bureau

写真

Photo

40mm x 30mm

出入国管理及び難民認定法第7条の2の規定に基づき、次のとおり同法第7条第1項第2号に掲げる条件に適合している旨の証明書の交付を申請します。
Pursuant to the provisions of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act, I hereby apply for the certificate showing eligibility for the conditions provided for in 7, Paragraph 1, Item 2 of the said Act.

1 国籍・地域 韓国
2 生年月日 1983年2月1日
3 氏名 KIM MISUK 金美淑
4 性別 男/女 (女)
5 出生地 韓国 釜山市
6 配偶者の有無 (有)
7 職業 会社員
8 本国における居住地 居住予定地の親族(配偶者)に関する情報
9 日本における連絡先 神奈川県**市**町1-1-1
10 旅券 (1)番号 AB***** (2)有効期限 2017年1月1日

11 入国目的 (次のいずれか該当するものを選んでください。)
I「教授」 I「教育」 J「芸術」 J「文化活動」 K「宗教」 L「報道」
L「企業内転勤」 M「経営・管理」 L「研究(転勤)」
N「研究」 N「技術・人文知識・国際業務」 N「技能」
N「特定活動(研究活動等)」 O「興行」 P「留学」 Q「研修」 Y「技能実習(1号)」
R「家族滞在」 R「特定活動(研究活動等家族)」 R「特定活動(EPA家族)」
T「日本人の配偶者等」 T「永住者の配偶者等」 T「定住者」
「高度専門職(1号イ)」 「高度専門職(1号ロ)」 「高度専門職(1号ハ)」 U「その他」

12 入国予定年月日 2015年10月1日
13 上陸予定地 成田
14 滞在予定期間 長期
15 同伴者の有無 有・無

16 査証申請予定地 韓国 釜山市
17 過去の出入国歴 (有・無)
回数 3回 直近の出入国歴 2015年6月1日から2015年6月5日

18 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無 (日本国外におけるものを含む。) 無

19 退去強制又は出国命令による出国の有無 (有・無)
回数 回 直近の送還歴 年 月 日

Table with 7 columns: Relationship, Name, Date of birth, Nationality/Region, Intended to reside with applicant or not, Place of employment/school, Residence card number. Rows include spouse (李 雄一), mother-in-law (李 順子), and other family members.

※ 20については、記載欄が不足する場合は別紙に記入して添付すること。なお、「研修」、「技能実習」に係る申請の場合は記載不要です。
Regarding item 20, if there is not enough space in the given columns to write in all of your family in Japan, fill in and attach a separate sheet.
In addition, take note that you are not required to fill in item 20 for applications pertaining to "Trainee" / "Technical Intern Training".

21 身分又は地位 Personal relationship or status

- 日本人の配偶者 Spouse of Japanese national
- 日本人の実子 Biological child of Japanese national
- 日本人の特別養子 Child adopted by Japanese nationals in accordance with the provisions of Article 817-2 of the Civil Code (Law No.89 of 1896)
- 永住者又は特別永住者の配偶者 Spouse of Permanent Resident or Special Permanent Resident
- 永住者又は特別永住者の実子 Biological child of Permanent Resident or Special Permanent Resident
- 日本人の実子の実子 Biological child of biological child of Japanese national
- 日本人の実子又は「定住者」の配偶者 Spouse of biological child of Japanese national or "Long Term Resident"
- 日本人・永住者・特別永住者・日本人の配偶者・永住者の配偶者又は「定住者」の未成年で未婚の実子 Biological child who is a minor and single of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident", Spouse of Japanese national, Spouse of Permanent Resident or "Long Term Resident"
- 日本人・永住者・特別永住者又は「定住者」の6歳未満の養子 Adopted child who is under 6 years old of Japanese, "Permanent Resident", "Special Permanent Resident" or "Long Term Resident"
- その他(Others)

22 婚姻、出生又は縁組の届出先及び届出年月日 Authorities where marriage, birth or adoption was registered and date of registration

- (1) 日本国届出先 Japanese authorities ****市役所** 届出年月日 Date of registration **2015** 年 **6** 月 **1** 日
Year Month Day
- (2) 本国等届出先 Foreign authorities **釜山市**役所** 届出年月日 Date of registration **2015** 年 **6** 月 **6** 日
Year Month Day

23 申請人の勤務先等 Place of employment or organization to which the applicant is to belong

※日本における勤務予定先を記載すること。 Fill in the name of the intended place of work in Japan. ***入国後の勤務が予定されている場合のみ記入**

※(2)については、主たる勤務場所の所在地及び電話番号を記載すること。 For sub-items (2), give the address and telephone number of your principal place of employment.

- (1) 名称 Name _____ 支店・事業所名 Name of branch _____
- (2) 所在地 Address **実際に勤務する場所** _____ 電話番号 Telephone No. _____
- (3) 年収 Annual income **予定年収** _____ 円 Yen

24 滞在費支弁方法 Method of support to pay for expenses while in Japan

- (1) 支弁方法及び月平均支弁額 Method of support and an amount of support per month (average)
 - 本人負担 Self _____ 円 Yen
 - 在日経費支弁者負担 Supporter in Japan _____ 円 Yen
 - その他 Others _____ 円 Yen
 - 在外経費支弁者負担 Supporter living abroad _____ 円 Yen
 - 身元保証人 Guarantor **18万** 円 Yen

*上記はあくまで一例です。状況に合わせて記載してください。

- (2) 送金・携行等の別 Remittances from abroad or carrying cash
 - 外国からの携行 Carrying from abroad _____ 円 Yen
 - 外国からの送金 Remittances from abroad _____ 円 Yen
 - (携行者 Name of the individual carrying cash _____ 携行時期 Date and time of carrying cash _____) その他 Others _____ 円 Yen

(3) 経費支弁者(後記25と異なる場合に記入) Supporter (Fill in the following in cases where different person other than that given in 25 below.)

- ① 氏名 Name _____
- ② 住所 Address _____ 電話番号 Telephone No. _____
- ③ 職業(勤務先の名称) Place of employment _____ 電話番号 Telephone No. _____
- ④ 年収 Annual income _____ 円 Yen

25 扶養者 (申請人が扶養を受ける場合に記入) Supporter (Fill in the followings when the applicant is to be supported.)

(1)氏名 李 雄一
Name

(2)生年月日 1980 年 1 月 1 日 (3)国籍・地域 韓国
Date of birth Year Month Day Nationality/Region

(4)在留カード番号 / 特別永住者証明書番号 WD*****
Residence card number / Special Permanent Resident Certificate number

(5)在留資格 特別永住者 (6)在留期間 (7)在留期間の満了日 年 月 日
Status of residence Period of stay Date of expiration Year Month Day

(8)申請人との関係 (続柄) Relationship with the applicant
 夫 Husband 妻 Wife 父 Father 母 Mother
 養父 Foster father 養母 Foster mother その他 () Others

(9)勤務先名称 **株式会社 支店・事業所名 本社
Place of employment Name of branch

(10)勤務先所在地 神奈川県**市**町*** 電話番号 045-***-***
Address Telephone No.

(11)年収 480万 円
Annual income Yen

26 在日身元保証人又は連絡先 Guarantor or contact in Japan

(1)氏名 李 雄一 (2)職業 会社員
Name Occupation

(3)住所 神奈川県**市**町1-1-1
Address

電話番号 045-***-*** 携帯電話番号 090-***-***
Telephone No. Cellular Phone No.

27 申請人, 法定代理人, 法第7条の2第2項に規定する代理人 **申請書を提出する人**
Applicant, legal representative or the authorized representative prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2.

(1)氏名 李 雄一 (2)本人との関係 夫
Name Relationship with the applicant

(3)住所 神奈川県**市**町1-1-1
Address

電話番号 045-***-*** 携帯電話番号 090-***-***
Telephone No. Cellular Phone No.

以上の記載内容は事実と相違ありません。 I hereby declare that the statement given above is true and correct.
 申請人(代理人)の署名 / 申請書作成年月日 Signature of the applicant (representative) / Date of filling in this form

李 雄一 *申請書を提出する人が直筆で署名する 2015 年 7 月 1 日
 Year Month Day

注意 申請書作成後申請までに記載内容に変更が生じた場合, 申請人(代理人)が変更箇所を訂正し, 署名すること。
 Attention In cases where descriptions have changed after filling in this application form up until submission of this application, the applicant (representative) must correct the part concerned and sign their name.

※ 取次者 Agent or other authorized person

(1)氏名 _____ (2)住所 _____
 Name Address

(3)所属機関等 _____ 電話番号 _____
 Organization to which the agent belongs Telephone No.

(このシートは提出する必要はありません。This sheet is not required to submit.)

申請人等作成用2から4, 所属機関等作成用等1から5は、入国目的に従って、次の様式を使用してください。

Select type of form which corresponds to the purpose of entry in Japan.

	入国目的 Purpose of entry	例 Example	使用する申請書 Type of form											
			申請人等作成用 For applicants				所属機関等作成用等 For organization							
			1	2	3	4	1	2	3	4	5			
1	大学等において高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges. (※) 大学等における研究の指導又は教育等 Activities for research, research guidance or education at colleges 中学校、高等学校等における語学教育等 Activities to engage in language instruction at junior high schools and high schools, etc.	大学教授 Professor 中学校の語学教師 Junior high school language teacher	○	I	-	-	I	-	-	-	-	-	-	-
2	収入を伴う芸術上の活動 Activities for the arts that provide an income 収入を伴わない学術・芸術上の活動又は日本特有の文化・芸芸の研究・修得 Academic or artistic activities that provide no income, or activities for the purpose of pursuing learning and acquiring Japanese culture or arts	作曲家、写真家 Composer, Photographer 茶道、柔道を修得しようとする者 Study tea ceremony, judo	○	J	-	-	J	-	-	-	-	-	-	-
3	外国の宗教団体から派遣されて行う布教活動 Religious activities conducted by foreign religious workers dispatched by foreign religious organizations	司教、宣教師 Bishop, Missionary	○	K	-	-	K	-	-	-	-	-	-	-
4	外国の報道機関との契約に基づく報道上の活動 Journalistic activities conducted on the basis of a contract with a foreign press organization 日本にある事業所に期間を定めて転勤して研究活動に従事すること Activities of research who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time 日本にある事業所に期間を定めて転勤して高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time and who are to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science. (※) 日本にある事業所に期間を定めて転勤して専門的技術等を必要とする業務に従事すること Activities of specialists who have been transferred to a business office in Japan for a limited period of time	新聞記者、報道カメラマン Journalist, News photographer 外資系企業の研究者 Researcher assigned to a foreign firm 外資系企業の駐在員 Employee assigned to a foreign firm	○	L	-	-	L	-	-	-	-	-	-	-
5	高度の専門的な能力を有する人材として事業の経営又は管理に従事すること(※) Activities of highly skilled professionals who operate or manage business. (※) 事業の経営又は管理 Operation or management of business	企業の社長、取締役、部長 President, director, division head of a company	○	M	-	-	M	-	-	-	-	-	-	-
6	高度の専門的な能力を有する人材として研究、研究の指導又は教育に従事すること(1に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in research, research guidance or education at colleges. (Except in cases falling under 1.) (※) 契約に基づき収入を伴う研究を行う活動 Activities to engage in research that provide income 高度の専門的な能力を有する人材として自然科学又は人文科学の分野の専門的技術又は知識を必要とする業務に従事すること(4に該当する場合を除く。)(※) Activities of highly skilled professionals who engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science. (Except in cases falling under 4.) (※) 自然科学若しくは人文科学の分野の専門的技術若しくは知識を必要とする業務又は外国の文化に基盤を有する思考等を必要とする業務に従事すること Activities to engage in services which require knowledge pertinent to the field of natural science or human science or to engage in services which require specific ways of thinking or sensitivity acquired through experience of foreign culture 熟練した技能を要する業務に従事すること Activities to engage in services which require skills belonging to special fields 特定の研究活動、研究事業活動、情報処理活動 Designated activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services	政府関係機関、企業の研究者 Researcher of a government body or company 機械工学等の技術者、マーケティング業務従事者 Engineer of mechanical engineering, Marketing specialist 外国料理の調理師、スポーツ指導者 Foreign cuisine chef, Sport's instructor 指定された機関の研究者・情報処理技術者 Researcher or information-technology engineer of a designated organization	○	N	-	-	N	N	-	-	-	-	-	-
7	興行 Entertainment	歌手、モデル Singer, Model	○	O	O	O	-	-	-	-	-	-	-	-
8	技能実習 Technical intern training	技能実習生 Technical intern trainee	○	Y	-	-	-	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
9	勉学 Study	留学生 Student	○	P	P	-	-	P	P	-	-	-	-	-
10	研修 Training	実務研修を行わない研修生、公的研修を行う研修生 Trainees not including in the on-the-job training, trainees who participate in public training	○	Q	-	-	Q	Q	Q	Q	-	-	-	-
11	商用・就職を目的とする者、文化活動又は留学の在留資格を有する者の扶養を受けること Dependent who lives together with their supporter 特定の研究活動等を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their supporter whose status is Designated Activities to engage in research, business related to research or information-processing-related services EPA看護師又は介護福祉士としての活動を行う者の扶養を受けること Dependent who intends to live together with their whose status is Designated Activities (Nurse and Certified Careworker under EPA)		○	R	-	-	R	-	-	-	-	-	-	-
12	日本人、永住者等との婚姻関係、親子関係等に基づく本邦での居住 Spouse or child of Japanese national, Permanent resident, etc.	日本人の配偶者 Spouse of Japanese national	○	T	T	-	-	-	-	-	-	-	-	-
13	上記以外の目的 Other purpose	外交、公用、弁護士、公認会計士、医師、家事使用人、ワーキング・ホリデー、アマチュアスポーツ選手、インターンシップ Diplomat, Official, Lawyer, Public accountant, Doctor, Housekeeper, Working holiday, Amateur athlete, Internship	○	U	U	-	-	U	U	-	-	-	-	-

(※)については、申請人が本邦において行おうとする活動に応じて、J, K, O又はUの申請書を使用して差し支えありません。
For (※), it is also possible to use forms J, K, O and U in accordance with the activities in which the applicant is to engage while residing in Japan.

- 申請書に事実と異なる記載をしたことが判明した場合には、不利益な扱いを受けることがあります。
In case of to be found that you have misrepresented the facts in an application, you will be unfavorably treated in the process.
- 所定の欄に記載することができないときは、別紙に記載の上、これを添付してください。
When the space provided is not sufficient for your answer, write on a separate piece of paper and attach it to the application.
- 用紙の大きさは、日本工業規格A4としてください。
All parts of this application must be on JIS size A4 Paper (210mm×297 mm).

- 在留資格認定証明書交付申請を行うことができる代理人については、法務省令に定められており、具体的には本邦への入国を希望する外国人を受け入れる機関の職員や、当該外国人の本邦に居住する親族等がこれにあたります。
As provided for in a Ministry of Justice Ordinance, a proxy is able to apply for the certificate of eligibility, such as an employee belonging to the organization which will employ or invite the applicant or a relative, etc. of the applicant who lives in Japan.

- 公私の機関又は個人との契約に基づかず、在留資格「芸術」の活動を行う場合、フリーランスで在留資格「報道」の活動を行う場合は、所属機関等作成用は申請人が作成してください。
When engaging in the activities of "Artist" not based on a contract with a public or private organization in Japan or engaging in the activities of "Journalist" as a freelancer, the applicant him/herself must fill out the application form for the organization.
- 入国目的がワーキング・ホリデーの場合は、所属機関等作成用の提出は不要です。
When the purpose of entry is a working holiday, there is no need to submit the application form for the organization.

- 次に掲げる方が本人又は法第7条の2第2項に規定する代理人に代わって申請の手続を行うことができます。
The following persons may complete the application procedure in lieu of the applicant or the authorized representative prescribed in Paragraph 2 of Article 7-2 of the Immigration Control and Refugee Recognition Act.

- 公益法人の職員で地方入国管理局長が適当と認めるもの
A member of a public interest corporation whom the director of the regional immigration bureau deems to be appropriate.
- 弁護士又は行政書士で所属する弁護士会又は行政書士会を経由してその所在地を管轄する地方入国管理局長に届け出たもの
An attorney or administrative scrivener who has given notification, via the bar association or administrative scriveners' association to which he or she belongs, to the director of the regional immigration bureau which has jurisdiction over the area where such bar association or administrative scriveners' association is located.
- 本人の法定代理人
A legal representative of the applicant.

(このシートは提出する必要はありません。This sheet is not required to submit.)